四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百五十至一百五十三

詳校官修撰臣錢　棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉　蘭

謄録監生臣周　鈖

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百五十　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

梁紀六 起閼逢執徐盡旃蒙大荒落凡二年

高祖武皇帝六

普通五年春正月辛丑魏主祀南郊　三月魏以臨淮王彧都督北討諸軍事討破六韓拔陵拔陵反見上卷上年夏四月高平鎮民赫連恩等反推敕勒酋長胡琛為高平王

酋慈秋翻長知兩翻攻高平鎮以應拔陵魏將盧祖遷擊破之琛北走將即亮翻衛可孤攻懷朔鎮經年外援不至楊鈞使賀拔勝詣臨淮王彧告急勝募敢死少年十餘騎夜伺隙潰圍出賊騎追及之勝曰我賀拔破胡也少詩照翻騎奇寄翻伺相吏翻賀拔勝字破胡賊不敢逼勝見彧於雲中考異曰勝傳云至朔州見彧按後魏地理志雲中舊名朔州及改懷朔鎮為朔州不容更以雲中為朔州今但云雲中　按魏氏初都平城北邊列置諸鎮孝昌以後改鎮為州尋即荒廢其地漫不可考杜佑以為魏都平城於郡北三百餘里置懷朔鎮又云遷洛之後於郡北三百餘里置朔州又云後魏初雲中在郡北三百餘里定襄故城北夫其曰皆在郡北三

百餘里將是一處邪將是三處邪宋白曰朔州馬邑郡東北至故雲中三百六十里後魏為畿内之地亦曾為懷朔鎮孝文遷洛之後於州北三百八十里定襄故城置朔州又曰後魏初雲中定襄故城是則是朔州與後魏初雲中共一處通鑑此後書改懷朔鎮為朔州更命朔州為雲州此即魏志所謂雲中舊名朔州之證也是則懷朔鎮與雲中是兩處矣是後李崇自崔暹白道之敗引還雲中後又自雲中引還平城其退師道里先後可見而唐之雲中郡乃魏之平城詳而考之歷代建置州郡其名淆雜難指一處為定也說之曰懷朔被圍旦夕淪陷大王今頓兵不進懷朔若陷則武川亦危賊之銳氣百倍雖有良平不能為大王計矣或許為出師勝還復突圍而入鈞復遣勝出覘武川說式芮翻許為

于偽翻復扶又翻下聊復同覘丑廉翻又丑豔翻武川已陷勝馳還懷朔亦潰勝父子俱為可孤所虜五月臨淮王彧與破六韓拔陵戰於五原五原即漢五原郡地魏收志朔州治五原杜佑曰魏置朔州於懷朔鎮在唐朔州馬邑郡北三百餘里今榆林九原即漢之五原郡地蓋漢之五原壤地甚廣唐之豐勝朔三州皆漢之五原郡地魏收志朔州附化郡有五原縣彧與拔陵當戰於此兵敗彧坐削除官爵安北將軍隴西李叔仁又敗於白道武川鎮北有白道谷谷口有白道城自城北出有高阪謂之白道嶺賊勢日盛魏主引丞相令僕尚書侍中黃門於顯陽殿問之曰今寇連恒朔逼近金陵魏未遷洛以前諸帝皆葬雲中之金

陵恒戶登翮近其靳翮計將安出吏部尚書元脩義請遣重臣督軍鎮恒朔以捍寇帝曰去歲阿那瓌叛亂遣李崇北征崇上表求改鎮為州朕以舊章難革不從其請尋崇此表開鎮戶非冀之心致有今日之患但旣往難追聊復略論耳然崇貴戚重望李崇文成皇后兄誕之子歷方面有時望器識英敏意欲遣崇行何如僕射蕭寶寅等皆曰如此實合羣望崇曰臣以六鎮遐僻密邇寇戎杜佑曰六鎮並在今馬邑雲中單于界欲以慰悅彼心豈敢導之為亂臣罪當就死陛下赦之今

更遣臣北行正是報恩改過之秋但臣年七十加之疲病不堪軍旅願更擇賢材帝不許修義天賜之子也天賜

見一百三十三卷

宋明帝泰始七年

臣光曰李崇之表乃所銷禍於未萌制勝於無形魏肅宗既不能用及亂生之後曾無愧謝之言乃更以為崇罪不明之君烏可與謀哉詩云聽言則對誦言如醉匪用其良覆俾我悖詩桑柔之辭也注云見道聽之言則應答之見誦詩書之言則冥臥如醉不能用善反使我為悖逆之行其是之謂矣

壬申加崇使持節開府儀同三司北討大都督使疏吏翻命撫軍將軍崔暹鎮軍將軍廣陽王深皆受崇節度深嘉之子也按魏收魏書作廣陽王淵李延壽北史作廣陽王深蓋避唐諱通鑑承用之廣陽王嘉見一百四十三卷齊東昏侯永元元年考異曰魏帝紀深作淵今從列傳及北史六月以豫州刺史裴邃督征討諸軍事以伐魏魏自破六韓拔陵之反二夏豳涼寇盜蜂起二夏夏州及東夏州也魏收地形志夏州治統萬領化政闡熙金明代名郡東夏州領偏城朔方定陽上郡宋白曰魏改統萬鎮為東夏州後改延州按魏克統萬以為鎮太和十一年改夏州延昌二年置東夏州治廣武唐始改為延州治膚施後魏太和元年置廣武縣後周改

豐林縣隋分豐林金明置膚施縣唐延州治焉則魏東夏州治廣武非統萬也然魏收地形志以廣武為太原鴈門之廣武亦誤皇興二年置華州於北地太和十一年改為班州十四年為豳州領北地趙興襄樂郡凉州領武安臨松建昌番和泉城武興武威昌松東徑凉渟郡夏戶雅翻秦州刺史李彥政刑殘虐在下皆怨是月城內薛珍等聚黨突入州門擒彥殺之推其黨莫折大提為帥莫折虜複姓帥所類翻大提自稱秦王魏遣雍州刺史元志討之雍於用翻初南秦州豪右楊松柏兄弟數為寇盜數所角翻刺史博陵崔遊誘之使降引為主簿接以辭色使說下羣氐誘音酉說式芮翻既而因宴會盡

收斬之由是所部莫不猜懼遊聞李彥死自知不安欲逃去未果城民張長命韓祖香孫掩等攻遊殺之以城應大提大提遣其黨卜胡襲高平克之殺鎮將赫連略行臺高元榮大提尋卒卒子恤翻子念生自稱天子置百官改元天建　丁酉魏大赦　秋七月甲寅魏遣吏部尚書元修義兼尚書僕射為西道行臺帥諸將討莫折念生帥讀曰率　崔暹違李崇節度與破六韓拔陵戰于白道大敗單騎走還騎奇寄翻拔陵并力攻崇崇力戰不能禦引

還雲中與之相持廣陽王深上言先朝都平城上時掌翻朝直遥翻以北邊為重盛簡親賢擁麾作鎮謂鎮將也配以高門子弟以死防遏非唯不廢仕宦乃更獨得復除高門子弟謂其先世與魏同起于代北者所謂大姓九十九復方目翻當時人物忻慕為之太和中僕射李冲用事涼州土人悉免厮役李寶自敦煌入朝于魏至子冲親貴厚其鄉人故涼土之人悉免厮役帝鄉舊門仍防邊戍自非得罪當世莫肯與之為伍本鎮驅使但為虞候白直杜佑曰白直無月給一生推遷不過軍主然其同族留京師者得上品通官在

鎮者即為清塗所隔或多逃逸乃峻邊兵之格鎮人不聽浮遊在外於是少年不得從師長者不得遊宦少詩照翻長知兩翻獨為匪人言之流涕自定鼎伊洛邊任益輕唯底滯凡才乃出為鎮將轉相模習專事聚斂或諸方姦吏犯罪配邊為之指蹤政以賄立邊人無不切齒及阿那瓌背恩縱掠斂力贍翻背蒲妹翻發奔命追之十五萬衆度沙漠不日而還事見上卷上年還從宣翻又如字邊人見此援師遂自意輕中國師速而疾邊人見其不能盡敵而反意遂輕之尚書令臣崇求改鎮為州

抑亦先覺朝廷未許而高闕戍主御下失和鄜道元曰趙武靈王既襲胡服自代並陰山下至高闕為塞山下有長城長城之際連山刺天其山中斷兩岸雙闕雲舉望若闕焉故有高闕之名自闕北出荒中闕口有城跨山結局謂之高闕戍拔陵殺之遂相帥為亂帥讀曰率攻城掠地所過夷滅王師屢北賊黨日盛此段之舉指望銷平而崔暹隻輪不返臣崇與臣逡巡復路復路者還即舊路也相與還次雲中將士之情莫不解體今日所慮非止西北將恐諸鎮尋亦如此天下之事何易可量書奏不省為魏主思崇深之言張本易以致翻量音良省悉景翻詔徵崔暹繫廷

尉遲以女妓田園賂元乂卒得不坐妓渠綺翻卒子恤翻下卒無同丁丑莫折念生遣其都督楊伯年攻仇鳩河池二戍河池即今鳳州河池縣有河池水仇鳩亦當與河池相近東益州刺史魏子建遣將軍伊祥等擊破之斬首千餘級東益州本氐王楊紹先之國天監五年魏克武興滅楊紹先之國置東益州將佐皆以城民勁勇二秦反者皆其族類請先收其器械子建曰城民數經行陣數所角翻行戶剛翻撫之足以為用急之則腹背為患乃悉召城民慰諭之既而漸分其父兄子弟外戍諸郡內外相顧卒

無叛者卒子恤翻子建蘭根之族兄也　魏涼州幢帥於菩提等執刺史宋穎據州反幢傳江翻帥所類翻菩薄乎翻　八月庚寅徐州刺史成景儁拔魏童城童城即下邳僮縣城也　魏員外散騎侍郎李苗上書曰凡食少兵精利於速戰散悉亶翻騎奇寄翻上時掌翻少詩沼翻糧多卒衆事宜持久今隴賊猖狂非有素蓄雖據兩城兩城謂天水及髙平本無德義其勢在於疾攻日有降納降戶江翻遲則人情離沮坐待奔潰夫飆至風舉逆者求萬一之功髙壁深壘王師有全制之策但天下久泰人

不曉兵奔利不相待逃難不相顧（難乃旦翻）將無法令士非教習不思長久之計各有輕敵之心如令隴東不守汧軍敗散（汧軍謂元志之軍也汧在隴阪之東將即亮翻汧口堅翻）則兩秦遂彊（兩秦謂莫折念生及張長命等）三輔危弱國之右臂於斯廢矣宜勒大將堅壁勿戰別命偏裨帥精兵數千出麥積崖以襲其後（麥積崖在今秦州天水縣東百里狀如麥積故名裨賓彌翻帥讀曰率）則汧隴之下羣妖自散（妖於驕翻）魏以苗為統軍與別將淳于誕俱出梁益未至莫折念生遣其弟高陽王天生將兵下隴甲午都督元

志與戰於隴口隴口隴坻之口也志兵敗棄衆東保岐州魏岐州治雍城東西部敕勒皆叛魏附於破六韓拔陵魏主始思李崇及高陽王深之言丙申下詔諸州鎮軍貫貫籍也非有罪配隷者皆免為民改鎮為州以懷朔鎮為朔州更命朔州曰雲州魏先置朔州於雲中之盛樂以漢五原郡地為懷朔鎮今以懷朔為朔州改舊朔州為雲州因雲中郡而得名也按後廣陽王深自五原拔軍向朔州則懷朔鎮雖置於漢五原郡地與五原別為兩城宋白曰漢五原故城在唐勝州榆林縣界後魏孝文於唐朔州北三百八十里定襄故城置朔州更工衡翻遣兼黄門侍郎酈道元為大使撫慰六鎮使疏吏翻時

六鎮已盡叛道元不果行先是代人遷洛者多為選部所抑不得仕進先悉薦翻選須絹翻及六鎮叛元乂乃用代來人為傳詔以慰悅之廷尉評代人山偉奏記稱乂德美乂擢偉為尚書二千石郎廷尉評即漢之廷尉平魏晉以來平旁加言今大理評事即其職也後漢尚書有二千石曹魏置二千石郎魏收官氏志內入諸姓土難氏後改為山氏秀容人乞伏莫于聚眾攻郡殺太守水經注魏立秀容護軍以僥胡人其治所去汾水六十里地形志永興二年置秀容郡屬肆州丁酉南秀容牧子萬于乞真殺太僕卿陸延秀容酋長爾朱榮討平之榮羽健之玄孫也

(羽健見一百一十卷晉安帝隆安二年酋慈秋翻長知兩翻)其祖代勤嘗出獵部民射虎誤中其髀代勤拔箭不復推問(射而亦翻中竹仲翻復扶又翻)所部莫不感悅官至肆州刺史賜爵梁郡公年九十餘而卒(卒子恤翻)子新興立新興時畜牧尤蕃息(蕃扶元翻)牛羊駝馬色別為羣彌漫川谷不可勝數(勝音升)魏每出師新興輒獻馬及資糧以助軍高祖嘉之新興老請傳爵於子榮魏朝許之(朝直遥翻)榮神機明決御衆嚴整時四方兵起榮陰有大志散其畜牧資財招合驍勇結納豪桀(爾朱榮事始此)

驍堅堯翻於是侯景司馬子如賈顯度及五原段榮太安竇泰時魏于懷朔鎮置朔州并置太安郡皆往依之顯度顯智之兄也戊戌莫折念生遣都督竇雙攻魏盤頭郡盤頭郡屬東益州五代志興州長舉縣魏置盤頭郡東益州刺史魏子建遣將軍竇念祖擊破之

九月戊申成景儁拔魏睢陵戊午北兖州刺史趙景悅圍荆山梁北兖州治淮陰水經注曰地理志平阿縣有當塗山淮出于荆山之左當塗之右魏收志梁北徐州沛郡已吾縣有當塗山荆山今之懷遠軍正據荆山以沈約志言之皆屬馬頭郡界五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊置荆山郡裴邃帥騎三千襲壽陽帥讀曰率騎奇寄翻壬

戍夜斬關而入克其外郭魏揚州刺史長孫稚禦之一日九戰後軍蔡秀成失道不至邃引兵還別將擊魏淮陽此梁所遣別將也非裴邃所部將即亮翻下同魏使行臺酈道元都督河間王琛救壽陽琛丑林翻安樂王鑒救淮陽鑒詮之子也樂音洛詮丑緣翻安樂王詮事見一百四十六卷天監五年魏西道行臺元脩義得風疾不能治軍治直之翻壬申魏以尚書左僕射齊王蕭寶寅為西道行臺大都督帥諸將討莫折念生為蕭寶寅以關中叛魏張本宋穎密求救於吐谷渾王伏連籌吐從暾入聲谷音浴伏連籌

自將救涼州於苦提棄城走追斬之城民趙天安等復推宋穎爲刺史復扶又翻河間王琛軍至西硤石解渦陽圍復荆山戍青冀二州刺史王神念與戰爲琛所敗敗補邁翻冬十月戊寅裴邃元樹攻魏建陵城克之辛巳拔曲木曲木當作曲沭水經注沭水過建陵縣故城東又南逕陵山西魏立大堰遏水西流兩瀆之會置城防之曰曲沭戍沭食聿翻掃虜將軍彭寶孫拔琅邪魏營州城民劉安定就德興魏書官氏志莬賴氏改爲就氏西方諸姓也執刺史李仲遵據城反城民王惡兒斬安定以降德興東走自稱燕王降戶

江翻燕因肩翻胡琛遣其將宿勤明達寇豳夏北華三州魏高祖太和十五年置東秦州于杏城後改為北華州領中部敷城凡三郡宿勤虜複姓夏戶雅翻華戶化翻魏遣都督北海王顥帥諸將討之顥詳之子也詳得罪見一百四十五卷天監三年帥讀曰率甲申彭寶孫拔亶丘辛卯裴邃拔狄城水經注肥水自荻丘過漢九江成德縣故城西王莽更曰平阿又北入芍陂丙申又拔甄城進屯黎漿壬寅魏東海太守韋敬欣以司吾城降漢東海郡司吾縣之故城也定遠將軍曹世宗拔曲陽甲辰又拔秦墟魏守將多棄城走水經注洛水逕漢淮南郡曲陽故城東應劭曰縣在淮曲之陽洛水又北歷秦

墟下注淮謂之洛口魏收志曲陽縣屬霍州北沛郡五代志曲陽縣後廢入鍾離定遠縣　魏使黄門侍郎盧同持節詣營州慰勞就德興降而復反詔以同為幽州刺史兼尚書行臺同屢為德興所敗而還勞力到翻復扶又翻敗補邁翻還從宣翻又如字　魏朔方胡反圍夏州刺史源子雍夏戶雅翻夏州治統萬城城中食盡煑馬皮而食之衆無貳心子雍欲自出求糧留其子延伯守統萬將佐皆曰今四方離叛糧盡援絶不若父子俱去子雍泣曰吾世荷國恩當畢命此城但無食可守故欲往東州荷下可翻東州謂東夏州

也為諸君營數月之食（為于偽翻）若幸而得之保全必矣乃帥羸弱詣東夏州運糧（帥讀曰率羸倫為翻）延伯與將佐哭而送之子雍行數日胡帥曹阿各拔邀擊擒之（帥所類翻）子雍潛遣人齎書敕城中努力固守闔城憂懼延伯諭之曰吾父吉凶未可知方寸焦爛但奉命守城所為者重（為于偽翻下為陳同）不敢以私害公諸君幸得此心於是衆感其義莫不奮厲子雍雖被擒胡人常以民禮事之子雍為陳禍福勸阿各拔降會阿各拔卒其弟桑生竟帥其衆隨子

雍降降戶江翻子雍見行臺北海王顥具陳諸賊可滅之狀顥給子雍兵令其先驅時東夏州閤境皆反所在屯結子雍轉鬭而前九旬之中凡數十戰遂平東夏州徵稅粟以饋統萬二夏由是獲全子雍懷之子也史言源氏諸子皆有才具而天降喪亂終無救魏氏之衰也

魏廣陽王深上言今六鎮盡叛高車二部亦與之同高車自阿伏至羅與窮奇分為二部所謂東西部敕勒也以此疲兵擊之必無勝理不若選練精兵守恒州諸要諸要謂要衝之地恒戶登翻更為後圖遂與李崇引兵還平城崇謂諸將

曰雲中者白道之衝以此觀之則魏之雲中漢之盛樂縣唐之振武軍節度使治所皆雲山之陽賊之咽喉若此地不全則并肆危矣當留一人鎮之誰可者衆舉費穆崇乃請穆為朔州刺史請奏請也時雲中已改為雲州朔當作雲賀拔度拔父子及武川宇文肱糾合鄉里豪傑共襲衛可孤殺之度拔尋與鐵勒戰死肱逸豆歸之玄孫也肱宇文泰之父也逸豆歸晉康帝建元二年為慕容皝所滅李崇引國子博士祖瑩為長史廣陽王深奏瑩詐增首級盜沒軍資瑩坐除名崇亦免官削爵徵還深專總軍政為深內困於讒外困

于賊張本莫折天生進攻魏岐州十一月戊申陷之執都督元志及刺史裴芬之送莫折念生殺之念生又使卜胡等寇涇州敗光祿大夫薛巒於平涼東魏置平涼郡治鶉陰縣有平涼城敗補邁翻巒安都之孫也宋泰始初薛安都降魏丙辰彭寶孫拔魏東莞莞音官壬戌裴邃攻壽陽之安城魏收志梁置新興郡治安城縣丙寅馬頭安城皆降　高平人攻殺卜胡共迎胡琛魏以黃門侍郎楊昱兼侍中持節監北海王顥軍以救豳州豳州圍解監工銜翻蜀賊張映龍姜神達攻雍州蜀賊

者蜀人之徙關中者也乘魏亂起而為盜因謂之蜀賊後爾朱天光西討蜀賊斷路皆其黨也雍於用翻雍州刺史元修義請援一日一夜書移九通都督李叔仁遲疑不赴昱曰長安關中基本若長安不守大軍自然瓦散留此何益遂與叔仁進擊之斬神達餘黨散走

十二月戊寅魏荆山降　壬辰魏以京兆王繼為太師大將軍都督西道諸軍以討莫折念生　乙巳武勇將軍李國興攻魏平靖關辛丑信威長史楊乾攻武陽關壬寅攻峴關此義陽之三關也峴戶典翻皆克之國興進圍郢州魏

郢州刺史裴詢與蠻酋西郢州刺史田朴特相表裏以拒之（魏郢州治義陽西郢州又當在義陽之西蠻中也酋慈秋翻）圍城近百日（近其靳翻）魏援軍至國興引還詢駿之子也（裴駿見一百二十四卷宋文帝元嘉二十二年）

魏汾州諸胡反（魏孝文帝太和十二年置汾州治蒲子領西河吐京五城定陽凡四郡）以章武王融為大都督將兵討之（將即亮翻）

魏魏子建招諭南秦諸氐稍稍降附遂復六郡十二戍斬韓祖香魏以子建兼尚書為行臺刺史如故（刺史謂子建本為東益州刺史）梁巴二益工秦諸州皆受節度（魏置梁州于南鄭置巴州于漢巴西郡置益州于晉

壽郡東益州于武興郡秦州于上邽南秦州于仇池莫折念生遣兵攻涼州城民趙天安復執刺史以應之復扶又翻是歲侍中太子詹事周捨坐事免散騎常侍錢唐朱异代掌機密軍旅謀議方鎮改易朝儀詔敕皆典之异好文義多藝能精力敏贍上以是任之為朱异亂梁張本散悉亶翻騎奇寄翻异羊吏翻好呼到翻朝直遥翻

六年春正月丙午雍州刺史晉安王綱遣安北長史柳渾破魏南鄉郡司馬董當門破魏晉城庚戌又破馬圈彫陽二城雍於用翻圈求遠翻辛亥上祀南郊大赦魏徐州

刺史元法僧素附元乂見乂驕恣恐禍及已遂謀反魏遣中書舍人張文伯至彭城法僧謂曰吾欲與汝去危就安能從我乎文伯曰我寧死見文陵松柏文陵謂孝文帝陵安能去忠義而從叛逆乎法僧殺之庚申法僧殺行臺高諒稱帝考異曰法僧傳作高謨今從魏帝紀及魏紀云自稱宋王法僧傳及北史皆云稱尊號梁書法僧傳云稱帝按法僧立諸子為王必稱帝也今從梁書改元大啓立諸子為王魏發兵擊之法僧乃遣其子景仲來降降戶江翻考異曰法僧傳云魏室大亂法僧據鎮議欲匡復既而魏亂稍定將討法僧法僧懼歸款按時魏亂未定今從北史安東

長史元顯和麗之子也元麗見一百四十六卷天監五年舉兵與法僧戰法僧擒之執其手命使共坐顯和不肯曰與翁皆出皇家元法僧陽平王熙之曾孫熙道武子也元麗小新城之孫小新城景穆之子顯和麗之子也以族屬長幼之次呼法僧為翁一朝以地外叛獨不畏良史乎法僧猶欲慰諭之顯和曰我寧死為忠鬼不能生為叛臣乃殺之上使散騎常侍朱异使於法僧以宣城太守元略為大都督元略來奔見上卷四年使疏吏翻與將軍義興陳慶之胡龍牙成景儁等將兵應接將即亮翻莫折天生軍於黑水水經注水就水出

南山就谷北流與黑水合黑水上合三泉於流水之右三泉奇發言歸一瀆北流會於就水就水又北流注于渭兵勢甚盛魏以岐州刺史崔延伯為征西將軍西道都督帥衆五萬討之延伯與行臺蕭寶寅軍于馬嵬延伯素驍勇寶寅趣之使戰帥讀曰率嵬五回翻驍堅堯翻趣讀曰促延伯曰明晨為公參賊勇怯乃選精兵數千西度黑水整陳向天生營為于僞翻陳讀曰陣寶寅軍於水東遥為繼援延伯直抵天生營下揚威脅之徐引兵還天生見延伯衆少少詩沼翻爭開營逐之其衆多於延伯十倍蹙延伯於水次寶寅

望之失色延伯自為後殿殿丁練翻不與之戰使其衆先渡部伍嚴整天生兵不敢擊須臾渡畢延伯徐渡天生之衆亦引還寳寅喜曰崔君之勇闗張不如闗張謂闗羽張飛也延伯曰此賊非老奴敵也明公但安坐觀老奴破之癸亥延伯勒兵出寳寅舉軍繼其後天生悉衆逆戰延伯身先士卒先悉薦翻陷其前鋒將士盡鋭競進大破之俘斬十餘萬追奔至小隴隴山有大隴山小隴山大隴山在清水縣東北小隴山在岐州武都郡南田縣西北五代志南田作南由南由唐隴州之吳山縣即其地岐雍及隴東皆平將士

稽留採掠天生遂塞隴道塞悉則翻由是諸軍不能進寶寅破宛川五代志扶風郡陳倉縣後魏曰宛川俘其民以為奴婢以美女十人賞岐州刺史魏蘭根蘭根辭曰此縣介於彊寇不能自立故附從以救死官軍之至宜矜而撫之奈何助賊為虐翦以為賤役乎悉求其父兄而歸之　乙巳裴邃拔魏新蔡郡魏收志新蔡郡治石母臺隋廢為縣唐以後屬蔡州詔侍中領軍將軍西昌侯淵藻將衆前驅南兗州刺史豫章王綜與諸將繼進將即亮翻癸酉裴邃拔鄭城水經注潁水過慎縣故城南而東南流逕蝴蟟

郭東俗謂之鄭城又東南入淮汝頴之間所在響應魏河間王琛等憚邃威名軍於城父城父縣漢屬沛郡魏晉以來屬譙郡宋併城父為浚儀縣屬陳留郡郡寄治譙郡長垣縣界魏收志陳留郡浚儀縣注有城父城父音甫累月不進魏朝遣廷尉少卿崔孝芬持節齎齋庫刀以趣之齋庫刀千牛刀也齎刀以趣其進言若復逗留將斬之也朝直遥翻孝芬挺之子也琛至壽陽欲出兵決戰長孫稚以為久雨未可出琛不聽引兵五萬出城擊邃邃為四甄以待之使直閤將軍李祖憐先挑戰而偽退甄稽延翻挑徒了翻稚琛悉衆追之四甄競發魏師大敗斬首萬

餘級琛走入城稚勒兵而殿遂閉門自固不敢復出殿丁練翻復扶又翻魏安樂王鑒將兵討元法僧擊元略於彭城南畧大敗樂音洛考異曰魏帝紀敘元略等事便在庚申法僧叛下不應如此之速令移之於月末與數十騎走入城鑒不設備法僧出擊大破之鑒單騎奔歸騎奇寄翻將軍王希聃拔魏南陽平宋僑置陽平郡於沛郡南界後入於魏為南陽平郡以別相州之古陽平郡也後又徙郡寄治彭城聃他甘翻執太守薛曇尚曇尚虎子之子也薛虎子事魏孝文帝歷州鎮有聲績曇徒含翻甲戌以法僧為司空封始安郡公魏以安豐王延明為東道行臺臨淮

王彧為都督以擊彭城　魏以京兆王繼為太尉　二月乙未趙景悅拔魏龍亢龍亢縣漢屬沛郡晉屬譙國魏太和十九年置下蔡郡龍亢屬馬五代志穎州穎上縣舊置下蔡郡晉勺曰亢音剛　初魏劉騰既卒騰卒見上卷四年胡太后及魏主左右防衛微緩元乂亦自寬時出遊於外留連不返其所親諫乂不納太后察知之去秋太后對帝謂羣臣曰今隔絶我母子不聽往來復何用我為復扶又翻下無復同我當出家修道於嵩山間居寺耳魏作閒居寺見一百四十七卷天監八年因自欲下髮帝及羣臣叩頭泣涕殷勤苦

請太后聲色愈厲帝乃宿於嘉福殿積數日乃與太后密謀黜乂然帝深匿形迹太后有忿恚欲得往來顯陽之言皆以告乂魏主常居顯陽殿故太后欲往來恚於避翻乂對乂流涕敘太后欲出家憂怖之心曰有數四怖普布翻乂殊不以為疑乃勸帝從太后所欲於是太后數御顯陽殿二宫無復禁礙乂舉元法僧為徐州法僧反太后數以為言數所角翻乂深愧悔丞相高陽王雍雖位居乂上而深畏憚之會太后與帝遊洛水雍邀二宫幸其第日晏帝與太后至

雍內室從官皆不得入(從才用翻)遂相與定圖乂之計于是太后謂乂曰元郎若忠於朝廷無反心何故不去領軍以餘官輔政(去羌呂翻)乂甚懼免冠求解領軍乃以乂為驃騎大將軍開府儀同三司尚書令侍中領左右(驃匹妙翻騎奇寄翻)

戊戌魏大赦

壬辰莫折念生遣都督楊鮓等攻仇池郡(以上戊戌下三月己酉推之壬辰當作壬寅魏收志仇池郡屬東益州五代志漢陽郡上祿縣魏置仇池郡)行臺魏子建擊破之

三月己酉上幸白下城履行六軍頓所(行下孟翻)

乙丑命豫章王綜權頓彭城總督

衆軍并攝徐州府事已以元法僧之子景隆為衡州刺史吳孫亮太平二年分長沙西部都尉立衡陽郡梁置衡州按五代志梁置衡州於南海含洭縣景仲為廣州刺史上召法僧及元略還建康法僧驅彭城吏民萬餘人南渡考異曰南史云武官戍彭城者三千餘人法僧皆印額為奴逼將南渡魏書梁書皆無此事法僧至建康上寵待甚厚元略惡其為人惡烏路翻與之言未嘗笑　魏詔京兆王繼班師去年魏使繼西討今將誅其子乂故詔使班師　北涼州刺史錫休儒等自魏興侵魏梁州攻直城梁置北涼州于魏興涼當作梁魏收志東梁州金城郡領直城縣五代志金州安康縣蕭督改

直州蓋因直城以名州魏以其地出金故郡曰金城州曰金州錫姓也漢有錫光魏梁州刺史傅豎眼遣其子敬紹擊之豎而庾翻休儒等敗還　柔然王阿那瓌為魏討破六韓拔陵魏遣牒云具仁齋雜物勞賜之為于偽翻勞力到翻下同阿那瓌勒衆十萬自武川西向沃野屢破拔陵兵稽古錄是年書蠕蠕敗破六韓拔陵在誅元乂之下夏四月魏主復遣中書舍人馮儁勞賜阿那瓌復扶又翻阿那瓌部落浸彊自稱敕連頭兵豆伐可汗魏收曰魏言揔攬也魏元乂雖解兵權猶總任內外殊不自意有廢黜之理胡太后意猶豫

未決侍中穆紹勸太后速去之紹亮之子也穆氏從魏起於代北崇壽亮奕世貴顯去羌呂翻潘嬪有寵於魏主嬪毗賓翻宦官張景嵩說之云說式芮翻又欲害嬪嬪泣訴於帝曰又非獨欲害妾將不利於陛下帝信之因又出宿解又侍中明旦又將入宫門者不納辛卯太后復臨朝攝政下詔追削劉騰官爵除又名為民清河國郎中令韓子熙上書為清河王懌訟寃懌死見上卷元年復扶又翻書為于偽翻乞誅元又等曰昔趙高柄秦令關東鼎沸事見秦紀今元又專魏使四方雲擾開逆之

端起於宋維成禍之末良由劉騰宜梟首洿宮斬骸沈族以明其罪（梟堅堯翻洿哀都翻沈持林翻）太后命發劉騰之墓露散其骨籍沒家貲盡殺其養子以子熙為中書舍人子熙麒麟之孫也（韓麒麟見一百三十五卷齊武帝永明元年）初宋維父弁常曰維性疎險必敗吾家李崇郭祚游肇亦曰伯緒凶疎（宋維字伯緒敗補邁翻）終傾宋氏若得殺身幸矣維阿附元乂超遷至洛州刺史（魏初置洛州於洛陽荊州於上洛太和遷洛以洛州為司州又置荊州於穰城以上洛之荊州為洛州領上洛上庸魏興始平長和郡）至是除名尋賜死乂之解領

軍也太后以乂黨與尚彊未可猝制乃以侯剛代乂為領軍以安其意尋出剛為冀州刺史加儀同三司未至州黜為征虜將軍卒于家卒子恤翻太后欲殺賈粲以乂黨多恐驚動内外乃出粲為濟州刺史濟子禮翻尋追殺之籍沒其家唯乂以妹夫未忍行誅先是給事黄門侍郎元順以剛直忤乂意先送薦翻忤五故翻出為齊州刺史太后徵還為侍中侍坐於太后坐徂卧翻乂妻在太后側順指之曰陛下奈何以一妹之故不正元乂之罪使天下不得伸其

寃憤太后嘿然順澄之子也任城王雲及澄魏宗室之賢王也它日太后從容謂侍臣曰從千容翻劉騰元乂昔嘗邀朕求鐵券兾得不死朕賴不與韓子熙曰事關生殺豈繫鐵券且陛下昔雖不與何解今日不殺太后憮然憮罔甫翻朱元晦曰憮然猶悵然未幾有告乂及弟爪謀誘六鎮降戶反於定州又招魯陽諸蠻侵擾伊闕伊闕在河南新城縣界隋開皇初改新城縣為伊闕縣幾居豈翻降戶江翻欲為內應得其手書太后猶未忍殺之羣臣固執不已魏主亦以為言太后乃從之賜乂及弟爪死于家

猶贈乂驃騎大將軍儀同三司尚書令驃匹妙翻騎奇寄翻江陽王繼廢於家病卒前幽州刺史盧同坐乂黨除名去年同為幽州刺史太后頗事粧飾數出遊幸元順面諫曰禮婦人夫沒自稱未亡人首去珠玉數所角翻去羌呂翻衣不文采陛下母臨天下年垂不惑四十而不惑修飾過甚何以儀刑後世太后慙而還宮召順責之曰千里相徵豈欲衆中見辱耶順曰陛下不畏天下之笑而恥臣之一言乎順與穆紹同直順因醉入其寢所紹擁被而起正色讓順曰身二

十年侍中與卿先君亟連職事亟去連翻數數也縱卿方進用何宜相排突也遂謝事還家詒諭久之乃起初鄭義之兄孫儼為司徒胡國珍行參軍私得幸於太后人未之知蕭寳寅之西討以儼為開府屬開府有掾有屬太后再攝政儼請奉使還朝使疏吏翻朝直遥翻太后留之拜諫議大夫中書舍人領嘗食典御晝夜禁中每休沐太后常遣宦者隨之儼見其妻唯得言家事而已中書舍人樂安徐紇粗有文學粗坐五翻先以諂事趙修坐徙抱罕趙修得罪見一百四十五卷天

監二年枹音膚後還復除中書舍人又諂事清河王懌懌死出爲鴈門太守還洛復諂事元乂乂敗太后以紇爲懌所厚復召爲中書舍人復扶又翻紇又諂事鄭儼儼以紇有智數仗爲謀主仗直兩翻憑也紇以儼有内寵傾身承接共相表裏勢傾内外號爲徐鄭儼累遷至中書令車騎將軍騎奇寄翻紇累遷至給事黄門侍郎仍令舍人總攝中書門下之事軍國詔令莫不由之紇有機辯彊力終日治事畧無休息不以爲勞治直之翻時有急詔令數吏執筆或行或

臥人別占之占口占也造次俱成造七到翻不失事理人必小有才也然後能迎世取寵以竊一時之權朱异徐紇是也然無經國大體專好小數見人矯為恭謹遠近輻湊附之為爾朱榮討徐張本好呼到翻鄭給事黄門侍郎袁翻李神軌皆領中書舍人為太后所信任時人云神軌亦得幸於太后衆莫能明也神軌求婚於散騎常侍盧義僖義僖不許黄門侍郎王誦謂義僖曰昔人不以一女易衆男引樂廣事事見八十五卷晉惠帝太安二年卿豈易之邪義僖曰所以不從者正為此耳為于偽翻從之恐禍大而速

誦乃堅握義僖手曰我聞有命不敢以告人詩唐國風揚之水之辭女遂適他族臨婚之夕太后遣中使宣勅停之内外惶怖義僖夷然自若使疏吏翻怖普布翻神軌崇之子義僖度世之孫也盧度世見宋紀胡琛據高平遣其大將萬俟醜奴宿勤明達等寇魏涇州琛丑林翻將即亮翻萬當作万音莫北翻俟渠之翻万俟虜複姓北史曰萬俟其先匈奴之别也將軍盧祖遷伊甕生討之不克蕭寶寅崔延伯既破莫折天生引兵會祖遷等於安定甲卒十二萬鐵馬八千軍威甚盛醜奴軍於安定西北七里時

以輕騎挑戰騎奇寄翻挑徒了翻大兵未交輟委走延伯恃其勇且新有功遂唱議為先驅擊之別造大盾内為鎖柱使壯士負以趨謂之排城置輜重於中戰士在外自安定北緣原北上盾食尹翻重直用翻上時掌翻將戰有賊數百騎詐持文書云是降簿言是降人之名籍也降戸江翻下同且乞緩師寶寅延伯未及閲視宿勤明達引兵自東北至降賊自西競下覆背擊之覆敷又翻作腹延伯上馬奮擊逐北徑抵其營賊皆輕騎延伯軍雜步卒戰久疲乏賊乘間得入排城延伯遂大敗

死傷近二萬人間古莧翻近其靳翻寳寅收衆退保安定延伯自恥其敗乃繕甲兵募驍勇驍堅堯翻下同復自安定西進去賊七里結營時賊屯安定西彭阬復扶又翻下復還復失同壬辰不告寳寅獨出襲賊大破之俄頃平其數栅賊見軍士採掠散亂復還擊之魏兵大敗延伯中流矢卒士卒死者萬餘人時大寇未平復失驍將朝野為之憂恐中竹仲翻卒子恤翻將即亮翻朝直遥翻為于偽翻於是賊勢愈盛而羣臣自外來者太后問之皆言賊弱以求悦媚由是將帥求益兵者往往不與帥所類翻

五月夷陵烈侯裴邃卒（時邃卒于軍中謚法有功安民曰烈秉德尊業曰烈）邃深沈有思略（沈持林翻思相吏翻）為政寬明將吏愛而憚之壬子以中護軍夏侯亶督壽陽諸軍事馳驛代邃　益州刺史臨汝侯淵猷遣其將樊文熾蕭世澄等將兵圍魏益州長史和安於小劒魏益州刺史邴虯遣統軍河南胡小虎崔珍寶將兵救之文熾襲破其柵皆擒之使小虎於城下說和安令早降（將即亮翻說式芮翻降戶江翻）小虎遥謂安曰我柵失備為賊所擒觀其兵力殊不足言努力堅守魏行

臺傳梁州援兵已至魏行臺子建傳梁州豎眼語未終軍士以刀毆殺之毆烏口翻西南道軍司淳于誕引兵救小劍文熾置柵於龍鬚山上以防歸路戊辰誕密募壯士夜登山燒其柵梁軍望見歸路絕皆恟懼恟許拱翻誕乘而擊之文熾大敗僅以身免虜世澄等將吏十一人斬獲萬計魏子建以世澄贖胡小虎之尸得而葬之

魏魏昌武康伯李崇卒魏收地形志魏昌縣屬中山郡謚法克定禍亂曰武溫柔好樂曰康　考異曰魏帝紀在五月戊子按長歷是月乙亥朔無戊子今不書日

初帝納東昏侯寵姬吳淑媛魏文

帝置淑媛宋明帝以淑媛為九嬪之首齊梁因之媛于眷翻七月而生豫章王綜宮中多疑之及淑媛寵衰怨望密謂綜曰汝七月生兒安得比諸皇子然汝太子次第幸保富貴勿泄也與綜相抱而泣綜由是自疑晝則談謔如常謔近卻翻夜則於靜室閉戶披髮席藁私於別室祭齊氏七廟又微服至曲阿拜齊太宗陵齊無太宗當是高宗聞俗說割血瀝骨滲則為父子滲所蔭翻遂潛發東昏侯冢并自殺一男試之皆驗由是常懷異志專伺時變伺相吏翻綜有勇力能手制奔馬輕財好

士唯留附身故衣餘皆分施好呼到翻施式豉翻恒致罄乏屢上便宜求為邊任恒戶登翻上時掌翻上未之許常於內齋布沙於地終日跣行足下生胝胝丁尼翻皮厚也日能行三百里王侯妃主及外人皆知其志而上性嚴重人莫敢言又使通問於蕭寶寅謂之叔父為南兖州刺史不見賓客辭訟隔簾聽之出則垂帷於輿惡人識其面惡烏路翻及在彭城魏安豐王延明臨淮王彧將兵二萬逼彭城將即亮翻考異曰南史陳慶之傳云衆十萬今從梁書勝負久未決上慮綜敗沒敕綜引軍

還綜恐南歸不復得至北邊復扶又翻下路復復取同乃密遣人送降欵於彧魏人皆不之信彧募人入綜軍驗其虛實無敢行者殿中侍御史濟陰鹿悆為彧監軍鹿姓也風俗通漢有巴郡太守鹿旗濟子禮翻悆羊茹翻請行曰若綜有誠心與之盟約如其詐也何惜一夫時兩敵相對內外嚴固悆單騎間出騎奇寄翻間古莧翻徑趣彭城趣七喻翻為綜軍所執問其來狀悆曰臨淮王使我來欲有交易耳時元略已南還綜聞之謂成景雋等曰我常疑元略規欲反城規圖也反孚袁翻將驗其虛實

故遣左右為略使（使踈吏翻下同）入魏軍中呼彼一人令其人果來可遣人詐為略有疾在深室呼至戸外令人傳言謝之綜又遣腹心安定梁話迎悆密以意狀語之（意者傳綜欲降之意狀者告以詭與成景儁設謀之狀語牛倨翻）悆薄暮入城先引見胡龍牙龍牙曰元中山甚欲相見（元略之南奔也梁封為中山王故稱之）故遣呼卿又曰安豐臨淮將少弱卒（將即亮翻少詩沼翻）規復此城容可得乎悆曰彭城魏之東鄙勢在必爭得否在天非人所測龍牙曰當如卿言又引見成景儁景儁與坐謂曰

卿不為刺客邪愈曰今者奉使欲返命本朝朝直遥翻相刺之事更卜後圖景儁為設飲食為于偽翻乃引至一所詐令一人自室中出為元略致意曰我昔有以南向有以言有所為也且遣相呼欲聞卿事晚來疾作不獲相見愈曰早奉音旨冒險祗赴不得瞻見内懐反側遂辭退諸將競問魏士馬多少愈盛陳有勁兵數十萬諸將相謂曰此華辭耳史記商君曰貌言華也將即亮翻少詩沼翻愈曰崇朝可驗何華之有鄭玄曰崇朝終朝也乃遣愈還成景儁送之戲馬臺蘇軾曰彭城三面阻水樓

堞之下以汴泗為池獨其南可通軍馬而戲馬臺在馬其廣百步其高十仞北望城壍壍七艷翻謂曰險固如此豈魏所能取悆曰攻守在人何論險固悆還於路復與梁話申固盟約鹿悆既得綜之誠款知魏城之必可取與梁將語卒多大言蓋其中心喜躍不能自揜於言語之間使梁將有如史騈締疵之流必能察知其情矣六月庚辰綜與梁話及淮陰苗文寵夜出步投魏軍考異曰南史綜傳綜夜潛與梁話苗寵三騎開北門涉汴河遂奔蕭城自稱隊主見延明而拜延明坐之問其名是不答曰殿下問人有見識者延明名使視之曰豫章王也延明喜下地執其手答其拜送于洛陽按魏書及北史鹿悆傳皆豫有盟約豈得不知又魏書蕭贊傳作濟陰苟文寵北史作濟陰苗文寵今從南史及旦齊內

諸閤猶閉不開衆莫知所以唯見城外魏軍呼曰（呼火故翻）汝豫章王昨夜已來在我軍中汝尚何為城中求王不獲軍遂大潰魏人入彭城乘勝追擊復取諸城至宿預而還（還從宣翻又如字下同）將佐士卒死沒者什七八唯陳慶之帥所部得還（史言陳慶之臨亂能整異於諸將帥讀曰率）上聞之驚駭有司奏削綜爵土絕屬籍更其子直姓悖氏（更工衡翻下更名同）未旬日詔復屬籍封直為永新侯（吳立永新縣宋屬安成郡）西豐侯正德自魏還（事見上卷四年）志行無悛（行下孟翻悛丑緣翻）多聚亡命夜剽掠

於道[剽匹妙翻]以輕車將軍從綜北伐弃軍輒還上積其前後罪惡免官削爵徙臨海未至追赦之綜至洛陽見魏主還就館為齊東昏侯舉哀服斬衰三年[見賢遍翻為于偽翻衰倉雷翻]太后以下並就館弔之賞賜禮遇甚厚拜司空封高平郡公丹楊王更名贊[考異曰梁書南史皆云改名續今從魏書北史]以苗文寵梁話皆為光禄大夫封鹿悆為定陶縣子除員外散騎常侍綜長史濟陽江革司馬范陽祖晅之皆為魏所虜[散悉亶翻騎奇寄翻濟子禮翻晅居鄧翻]安豐王延明聞其才名厚遇

之革稱足疾不拜延明使眑之作欹器漏刻銘革唾罵眑之曰卿荷國厚恩乃為虜立銘荷下可翻為于偽翻下不為同孤負朝廷延明聞之令革作大小寺碑考異曰南史作丈八寺碑令從梁書祭彭祖文彭城大彭氏之墟也故祭之革辭不為延明將箠之箠止蘂翻革厲色曰江革行年六十今日得死為幸誓不為人執筆延明知不可屈乃止日給脫粟飯三升僅全其生而已上密名夏侯亶還使休兵合肥侯淮堰成復進夏戶雅翻復扶又翻　癸未魏大赦改元孝昌　破六韓拔陵圍魏廣

陽王深于五原軍主賀拔勝募二百人開東門出戰斬首百餘級賊稍退深拔軍向朔州勝常為殿殿丁練翻雲州刺史費穆招撫離散四面拒敵時北境州鎮皆沒唯雲中一城獨存去年李崇使費穆守雲中道路阻絕援軍不至糧仗俱盡穆弃城南奔爾朱榮於秀容既而詣闕請罪詔原之長流參軍于謹長流參軍主禁防從公府置長流參軍小府無長流置禁防參軍言於廣陽王深曰今寇盜蠭起未易專用武力勝也謹請奉大王之威命諭以禍福庶幾稍可離也易以豉翻幾居依翻深許

之謹兼通諸國語乃單騎詣叛胡營見其酋長開示恩信於是西部鐵勒酋長乜列河等將三萬餘戶南詣深降騎奇寄翻酋慈秋翻長知兩翻乜母野翻虜姓也將即亮翻降戶江翻深欲引兵至折敦嶺迎之通典作折敦嶺謹曰破六韓拔陵兵勢甚盛聞乜列河等來降必引兵邀之若先據險要未易敵也不若以乜列河餌之而伏兵以待之必可破也深從之拔陵果引兵邀擊乜列河盡俘其衆伏兵發拔陵大敗復得乜列河之衆而還復扶又翻下輩復同柔然頭兵可汗大破破六韓

拔陵可從刋入聲汗音寒斬其將孔雀等拔陵避柔然南徙渡河此河謂北河也將軍李叔仁以拔陵稍偪求援于廣陽王深深帥衆赴之帥讀曰率賊前後降附者二十萬人深與行臺元纂表乞於恒州北别立郡縣安置降户隨宜賑貸息其亂心魏朝不從朝直遥翻詔黄門侍郎楊昱分處之冀定瀛三州就食處昌吕翻深謂纂曰此輩復為乞活矣乞活事見八十六卷晉惠帝光熙元年按擊年圖書是年蠕蠕啟破六韓拔陵通鑑明年書拔陵遣費律誘斬胡琛　秋七月壬戌大赦　八月魏柔玄鎮民杜洛周聚衆反于上

谷改元真王攻沒郡縣高歡蔡儁尉景及段榮安定彭樂皆從之洛周圍魏燕州刺史博陵崔秉燕因肩翻九月丙辰魏以幽州刺史常景兼尚書為行臺與幽州都督元譚討之景爽之孫也魏之儒風振於常爽自盧龍塞至軍都關皆置兵守險譚屯居庸關盧龍關在遼西肥如縣唐改肥如為盧龍縣杜佑曰盧龍塞在平州盧龍縣城西北二百里軍都關在燕郡軍都縣唐志曰幽州昌平縣北十五里有軍都陘西北三十五里有納疑關即居庸故關亦謂之軍都關考之漢志上谷郡有軍都居庸兩縣蓋各縣有關凡此屯守皆以防杜洛周水經注居庸關在上谷沮陽城東南六十里軍都關在居庸山南冬十月吐谷渾

遣兵擊趙天安天安降涼州復爲魏去年趙天安以涼州應莫折念生復扶又翻降戶江翻平西將軍高嶽奉使嚈噠還至枹罕嚈益涉翻噠當割翻又宅軋翻枹音膚會河州刺史元祚卒卒子恤翻前刺史梁釗之子景進引莫折念生兵圍其城長史元永等推嶽行州事勒兵固守景進亦自行州事嶽請兵于吐谷渾吐谷渾救之吐從暾入聲谷音浴景進敗走嶽湖之孫也史述高嶽與高歡同其所自出魏方有事於西北二荆西郢羣蠻皆反斷三鵶路西荆治上洛北荆治襄城西郢治汝南真陽縣杜佑曰北荆州今即伊陽縣三鵶鎮在今汝州魯陽縣西南十

九里名高平城古遠角城在縣東南又云百里山在鄧州向城縣北是三鵶之第一鵶又北分嶺山北即三鵶之第二鵶其第三鵶入汝州魯山縣界斷丁管翻敍都督冦掠北至襄城汝水有冉氏向氏田氏種落最盛三姓蓋皆居汝源種章勇翻其餘大者萬家小者千室各稱王侯屯據險要道路不通十二月壬午魏主下詔曰朕將親御六師掃蕩逋穢令先討荆蠻疆理南服時羣蠻引梁將曹義宗等圍魏荆州此荆州治穰城將即亮翻魏都督崔暹將兵數萬救之至魯陽不敢進魏更以臨淮王彧為征南大將軍將兵討魯陽蠻更工衡翻司

空長史辛雄為行臺左丞東趣葉城葉城時為襄州治所此即漢南陽郡之葉縣城也趣七喻翻葉式涉翻別遣征虜將軍裴衍恒農太守京兆王羆恒戶登翻羆未嘗為恒考異曰周書羆傳農太守今從魏書將兵一萬自武關出通三鵶路以救荆州衍等未至或軍已屯汝上汝上汝水之上也州郡被蠻寇者爭來請救或以處分道別不欲應之被皮義翻處昌呂翻分扶問翻辛雄曰今裴衍未至王士衆已集蠻左唐突自宋以來豫部諸蠻率謂之蠻左所置蠻郡謂之左郡撓亂近畿撓呼高翻擾也王秉麾閫外見可而進何論別道或恐後有得失之責

邀雄符下（符尚書行臺符也下遐稼翻）雄以羣蠻聞魏主將自出心必震動可乘勢破也遂符戢軍令速赴擊羣蠻聞之果散走魏主欲自出討賊中書令袁翻諫而止辛雄自軍中上疏曰凡人所以臨陳忘身觸白刃而不憚者一求榮名二貪重賞三畏刑罰四避禍難（陳讀曰陣難乃旦翻）非此數者雖聖王不能使其臣慈父不能厲其子矣明主深知其情故賞必行罰必信使親疎貴賤勇怯賢愚聞鍾鼓之聲見旌旗之列莫不奮激競赴敵場豈厭久生而樂

速死哉〈懕與厭同樂音洛〉利害懸於前欲罷不能耳自秦隴逆節鑾左亂常已歷數載〈載子亥翻〉三方之師敗多勝少跡其所由不明賞罰之故也〈三方之師謂西討秦隴北禦邊鎮南擊鑾左也〉陛下雖降明詔賞不移時然將士之勲歷稔不決〈歷稔猶言歷年一年一稔故以年為稔〉亡軍之卒晏然在家是使節士無所勸慕庸人無所畏懾〈懾之涉翻〉進而擊賊死交而賞賒〈賒遠也〉退而逃散身全而無罪此其所以望敵奔沮不肯盡力者也陛下誠能號令必信賞罰必行則軍威必張盜賊必息矣

疏奏不省省悉景翻曹義宗等取順陽馬圈圈求遠翻與裴衍等戰於淅陽漢弘農郡有析縣晉分屬順陽郡元魏置淅陽郡以其地在淅水之陽也即隋唐南鄉内鄉二縣之地義宗等敗退衍等復取順陽進圍馬圈洛州刺史董紹以馬圈城堅衍等糧少上書言其必敗未幾義宗擊衍等破之復取順陽復扶又翻少詩沼翻上時掌翻幾居豈翻魏以王羆為荆州刺史　邵陵王綸攝南徐州事在州喜怒不恒肆行非法遨遊市里問賣䱇者曰刺史何如對言躁虐綸怒令吞䱇而死䱇與鱓同音市演翻鱓魚似蛇今江東溝港皆有之躁則到翻百

姓惶駭道路以目道路相逢者但以目相視而不敢言嘗逢喪車奪孝子服而著之著則略翻匍匐號叫號戶刀翻下悲號同籤帥懼罪密以聞上始嚴責綸而不能改於是遣代綸悖慢逾甚帥所類翻悖蒲內翻又蒲沒翻乃取一老翁短瘦類上者加以袞冕置之高坐朝以為君自陳無罪使就坐剝褫坐徂卧翻朝直遥翻褫敕豸翻捶之於庭又作新棺貯司馬崔會意以轜車挽歌為送葬之法捶止蘂翻貯丁呂翻轜音而喪車也莊子曰紼謳所生必於斥苦紼謳挽歌也左傳公孫夏使其徒歌虞殯杜預注曰虞殯送葬歌曲田横之死其徒有蒿里薤露之歌搜神記曰挽歌喪家之樂執紼者相和之聲

使嫗乘車悲號嫗威遇翻會意不能堪輕騎還都以聞上恐其奔逸以禁兵取之將于獄賜盡太子統流涕固諫得免戊子免綸官削爵土　魏山胡劉蠡升反自稱天子置百官山胡即汾州之稽胡　初敕勒酋長斛律金事懷朔鎮將楊鈞為軍主行兵用匈奴法望塵知馬步多少嗅地知軍遠近酋慈秋翻長知兩翻將即亮翻少詩沼翻嗅許救翻及破六韓拔陵反金擁衆歸之拔陵署金為王既而知拔陵終無所成乃詣雲州降仍稍引其衆南出黄瓜堆水經注桑乾水與武周水合而東南流屆

逕黄瓜堆南又東南流逕桑乾郡北為杜洛周所破脱身歸爾朱榮榮以為別將

資治通鑑卷一百五十

資治通鑑卷一百五十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

梁紀七　起柔兆敦牂盡彊圉協洽凡二年

高祖武皇帝七

普通七年春正月辛丑朔大赦　壬子魏以汝南王悦領太尉　魏安州石離穴城斛鹽三戍兵反應杜洛周衆合二萬洛周自松岍赴之水經注大榆河出禦夷鎮北塞中南流逕密雲戍西

又南流逕孔山西又歷盌雲戍東右合孟廣峒水峒水西逕孔山南上有洞穴開明故謂之孔山大榆河又東南流白楊泉水注之水北發白楊溪望離石大榆河又東南流出峽逕安州舊漁陽郡之滑鹽縣南世謂之斛鹽城西北去禦夷鎮二百里岍輕煙翻或曰岍峒字之誤也讀作陘唐志營州西北百里曰松陘嶺行臺常景使別將崔仲哲屯軍都關以邀之將即亮翻仲哲戰沒元譚軍夜潰元譚軍於居庸關見上卷上年魏以別將李琚代譚為都督仲哲秉之子也崔秉時為燕州刺史初魏廣陽王深通於城陽王徽之妃徽為尚書令為胡太后所信任會恒州人請深為刺史徽言深心不可測及杜洛周反五原降戶

在恒州者謀奉深為主深懼上書求還洛陽時深軍于朔州恒戶登翻降戶江翻上時掌翻魏以左衛將軍楊津代深為北道大都督詔深為吏部尚書徽長壽之子也長壽景穆子也五原降戶鮮于修禮等帥北鎮流民反於定州之左城按楊津傳左城當在博陵界又水經注中山唐縣有左人城帥讀曰率改元魯興引兵向州城州兵禦之不利楊津至靈丘靈丘縣漢屬代郡唐為蔚州聞定州危迫引兵救之入據州城修禮至津欲出擊之長史許被不聽津手劍擊之手首又翻此以記檀弓子手弓釋之為據被走得免津開門出戰

斬首數百賊退人心少安少詩沼翻詔尋以津為定安州刺史兼北道行臺魏以揚州刺史長孫稚為大都督北討諸軍事與河間王琛共討修禮長知兩翻琛丑林翻二月甲戌北伐衆軍解嚴魏西部敕勒斛律洛陽反於桑乾西乾音干與費也頭牧子相連結三月甲寅游擊將軍爾朱榮擊破洛陽於深井牧子於河西北河之西夏四月乙酉臨川靖惠王宏卒魏大赦癸巳魏以侍中車騎大將軍城陽王徽為儀同三司騎奇寄翻徽與給事黄門侍郎

徐紇共毀侍中元順於太后出爲護軍將軍太常卿順奉辭於西遊園紇侍側順指之謂太后曰此魏之宰嚭宰嚭吳太宰嚭也好讒吳王夫差信而任之以至亡國嚭匹鄙翻魏國不亡此終不死紇脅肩而出朱元晦曰脅肩竦體也小人側媚之態順抗聲叱之曰爾刀筆小才止堪供几案之用豈應汙辱門下斁我彛倫汙烏故翻斁多路翻敗也因振衣而起太后默然魏朔州城民鮮于阿胡等據城反阿從安入聲杜洛周南出鈔掠薊城魏常景遣統軍梁仲禮擊破之丁未都督李琚與洛周戰

于薊城之北敗沒常景帥衆拒之洛周引還上谷鈔楚交翻

薊音計帥讀曰率長孫稚行至鄴詔解大都督以河間王琛

代之稚上言鄉與琛同在淮南琛敗臣全謂為裴邃所敗事見上卷

上年遂成私隙今難以受其節度魏朝不聽朝直遥翻前至呼

沱稚未欲戰琛不從鮮于修禮邀擊稚於五鹿杜預曰陽平元

城縣東有五鹿即沙鹿也按呼沱不至元城界此别有五鹿非左氏所謂五鹿也沱徒河翻琛不赴

救稚軍大敗稚琛並坐除名 五月丁未魏主下詔將

北討内外戒嚴既而不行 衡州刺史元畧自至江南

晨夕哭泣常如居喪及魏元乂死乂死見上卷上年喪息亦翻胡太后欲名之知畧因刁雙獲免事見一百四十九卷普通元年徵雙為光祿大夫遣江革祖暅之南還以求畧江革祖暅之沒魏見上卷上年暅古鄧翻上備禮遣之寵贈甚厚畧始濟淮魏拜畧為侍中賜爵義陽王以司馬始賓為給事中栗法光為本縣令刁昌為東平太守刁雙為西兖州刺史凡畧所過一飡一宿皆賞之畧來奔見一百四十九卷元年栗法光屯留人魏孝昌十年置西兖州於定陶領沛濟陰二郡是年則孝昌一年也魏以丞相高陽王雍為大司馬復以廣

陽王深為大都督討鮮于修禮復扶又翻章武王融為左都督裴衍為右都督並受深節度深以其子自隨城陽王徽言於太后曰廣陽王攜其愛子握兵在外將有異志乃敕融衍潛為之備疑則勿任任則勿疑既以深為大督而又使小督備之何以責其殄兇乎融衍以敕示深深懼事無大小不敢自決太后使問其故對曰徽銜臣次骨李奇曰次骨者言深刻至骨臣疏遠在外徽之構臣無所不為自徽執政以來臣所表請多不從允徽非但害臣而已從臣將士有勳勞者皆見排抑不得

比它軍仍深被憎嫉或因其有罪加以深文至於殊死以是從臣行者莫不悚懼有言臣善者視之如仇讐言臣惡者待之如親戚嶶居中用事朝夕欲陷臣於不測之誅臣何以自安陛下若使嶶出臨外州臣無内顧之憂庶可以畢命賊庭展其忠力太后不聽為深死于嶶與中書舍人鄭儼等更相阿黨更工衡翻外似柔謹内實忌克賞罰任情魏政由是愈亂　戊申魏燕州刺史崔秉帥衆弃城奔定州燕州自去年八月為杜洛周所圍燕因肩翻　乙丑魏以

安西將軍宗正珍孫為都督宗正複姓漢楚元王交之子郢客孫德世為宗正子孫因以為氏討汾州反胡討劉蠡升也六月魏絳蜀陳雙熾聚衆反蜀人徙居絳都者謂之絳蜀絳縣漢晉屬河東郡元魏分置絳郡魏收志郡屬東雍州自號始建王魏以假鎮西將軍長孫稚為討蜀都督考異曰費穆傳穆為都督平絳蜀不應有兩都督今從帝紀別將河東薛修義輕騎詣雙熾壘下曉以利害雙熾即降詔以修義為龍門鎮將此龍門在河東北屈縣西魏世祖神䴥元年禽赫連昌改北屈為禽昌縣將即亮翻降戶江翻丙子魏徙義陽王略為東平王頃之遷大將軍尚書令為胡太后

所委任與城陽王徽相埒埒力輟翻然徐鄭用事畧亦不敢違也魏當時宗室畧其巨擘也史言其居淫昏之朝不能矯正杜洛周遣都督王曹紇真等將兵掠薊南時杜洛周葛榮等作亂其軍中將領無不加以王爵曹紇真以都督加王號故曰都督王秋七月丙午行臺常景遣都督于榮等擊之於栗園栗園當在范陽固安縣界固安之栗天下稱之大破之斬曹紇真及將卒三千餘級洛周帥衆南趣范陽范陽縣前漢屬涿郡後漢章帝改涿郡為范陽郡帥讀曰率趣七喻翻景與榮等又破之　魏僕射元纂以行臺鎮恒州鮮于阿胡擁朔州流民寇恒州戊申陷平

城纂奔冀州恒州治平城平城魏之故都亦陷於賊其不競甚矣恒户登翻上聞淮堰水盛壽陽城幾沒觀此蓋淮堰復成也復遣郢州刺史元樹等自北道攻黎漿豫州刺史夏侯亶等自南道攻壽陽復扶又翻下榮復同八月癸巳賊帥元洪業斬鮮于修禮請降于魏帥所類翻降户江翻賊黨葛榮復殺洪業自立考異曰北史廣陽王深傳云深以兵士頻經退散人無鬬情連營轉柵日行十里行達交津隔水而陳賊修禮常與葛榮謀後稍信朔州人毛普賢榮常銜之普賢昔為深統軍及在交津深使人諭之普賢乃有降意又使録事參軍元晏說賊程殺鬼果相猜貳榮遂殺普賢修禮而自立與魏帝紀全殊又其語雜亂難曉今從帝紀魏安北將

軍都督恒朔討虜諸軍事爾朱榮過肆州肆州刺史尉慶賓忌之據城不出（尉紆勿翻）榮怒舉兵襲肆州執慶賓還秀容署其從叔羽生為刺史魏朝不能制（此時爾朱榮已有無魏之心矣從才用翻朝直遥翻）初賀拔允及弟勝岳從元纂在恒州平城之陷也允兄弟相失岳奔爾朱榮勝奔肆州榮克肆州得勝大喜曰得卿兄弟天下不足平也以為別將（將即亮翻）軍中大事多與之謀

九月己酉鄱陽忠烈王恢卒

葛榮既得杜洛周之衆（魏主武泰元年葛榮方并杜洛周此得鮮于修禮之衆也）北

趣瀛州趣七喻翻魏廣陽忠武王深自交津引兵躡之水經注漳水過武安縣東清水自涉縣東南來注之世謂決入之所為交漳口辛亥榮至白牛邏據魏紀白牛邏在高陽博野縣邏郎佐翻輕騎掩擊章武莊武王融殺之榮自稱天子國號齊改元廣安深聞融敗停車不進侍中元晏密言於太后曰廣陽王盤桓不進坐圖非望有于謹者智略過人為其謀主風塵之際恐非陛下之純臣也太后深然之詔牓尚書省門募能獲謹者有重賞謹聞之謂深曰今女主臨朝朝直遙翻信用讒佞苟不明白殿下

素心恐禍至無日謹請束身詣闕歸罪有司遂徑詣牓下自稱于謹有司以聞太后引見大怒（見賢遍翻）謹備論深忠款兼陳停軍之狀太后意解遂捨之深引軍還趣定州（趣七喻翻）定州刺史楊津亦疑深有異志深聞之止於州南佛寺經二日深召都督毛謐等數人交臂為約危難之際期相拯恤（謐神至翻難乃旦翻）謐愈疑之密告津云深謀不軌津遣謐討深深走出謐呼噪逐深深與左右間行至博陵界（間古莧翻漢桓帝置博陵郡元魏屬定州）逢葛榮遊騎劫之詣榮（騎奇

寄翻賊徒見深頗有喜者榮新立惡之恐其徒有欲奉深為主者故惡之惡烏路翻遂殺深城陽王徽誣深降賊錄其妻子降戶江翻深府佐宋遊道為之訴理乃得釋遊道繇之玄孫也宋繇事西涼李氏李滅事沮渠氏沮渠滅入魏為于偽翻

甲申魏行臺常景破杜洛周斬其武川王賀拔文興等捕虜四百人

就德興陷魏平州殺刺史王買奴魏平州治肥如即唐平州盧龍縣地

天水民呂伯度本莫折念生之黨也後更據顯親以拒念生漢光武置顯親侯國以封竇友以其兄融以河西歸附且以顯其孝文竇后之親也屬漢陽郡後魏屬天水郡至唐時秦州成紀縣

治顯親川已而不勝亡歸胡琛琛丑林翻琛以為大都督秦王資
以士馬使孽念生伯度屢破念生軍復據顯親復扶又翻下生復同乃叛琛東引魏軍念生窘迫乞降於蕭寶寅窘渠隕翻寶
寅使行臺左丞崔士和據秦州魏以伯度為涇州刺史
封平秦郡公魏大延二年置平秦郡於雍縣屬岐州大都督元修義停軍
隴口久不進隴口隴坻之口念生復反執士和送胡琛於道殺
之久之伯度為万俟醜奴所殺万莫北翻俟渠之翻賊勢益盛寶
寅不能制胡琛與莫折念生交通事破六韓拔陵浸慢

琛應拔陵見上卷五年拔陵遣其臣費律至高平誘琛斬之誘音酉醜奴盡并其衆　冬十一月庚辰大赦　丁貴嬪卒太子水漿不入口太子統丁貴妃所生也卒子恤翻上使謂之曰毁不滅性引孝經孔子之言況我在邪乃進粥數合合古沓翻漢志曰十龠為合合者龠之量太子體素肥壯腰帶十圍至是減削過半過工禾翻也夏侯亶等軍入魏境所向皆下辛巳魏揚州刺史李憲以壽陽降降戶江翻下同宣猛將軍陳慶之入據其城凡降城五十二獲男女七萬五千口丁亥縱李憲還魏復以壽

陽為豫州自宋以來以壽陽為豫州裴叔業叛齊降魏魏以壽陽為揚州復漢魏之舊也今復以壽陽為豫州復宋齊之舊也復以扶又翻又如字改合肥為南豫州天監五年從豫州治合肥以夏侯亶為豫南豫二州刺史壽陽久罹兵革民多離散亶輕刑薄賦務農省役頃之民戶充復　杜洛周圍范陽戍民執魏幽州刺史王延年行臺常景送洛周開門納之常景擊杜洛周數戰數勝而終于為虜者民樂於從亂而疾視其上也　魏齊州平原民劉樹等反宋武帝僑置平原郡于梁鄒屬冀州後入於魏改冀州為齊州平原為東平原郡攻陷郡縣頻敗州軍刺史元欣以平原房士達

為將討平之敗補邁翻將即亮翻　曹義宗據穰城以逼新野穰人羊翻魏遣都督魏承祖及尚書左丞南道行臺辛纂救之考異曰梁書此年冬新野降魏書肅宗崩後新野猶在恐梁書誤蓋梁自前年攻新野此年魏使魏承祖救之也又周于謹傳云孝昌二年與辛纂討義宗今以為據義宗戰不利不敢進纂雄之從父兄也　魏盜賊日滋征討不息國用耗竭豫徵六年租調猶不足調徒弔翻乃罷百官所給酒肉又稅入市者人一錢及邸店皆有稅百姓嗟怨吏部郎中辛雄上疏以為華夷之民相聚為亂豈有餘憾哉正以守令不

得其人守式又翻百姓不堪其命故也宜及此時早加慰撫

但郡縣選舉由來共輕貴遊儁才莫肯居此宜改其弊

分郡縣為三等清官選補之法妙盡才望如不可並後

地先才不得拘以停年地門地也崔亮制停年格見一百四十九卷天監十八年後先並去聲三載黜陟載子亥翻有稱職者補在京名官稱尺證翻如不

歷守令不得為內職則人思自勉枉屈可申彊暴自息

矣不聽

大通元年是年三月方改元大通春正月乙丑以尚書左僕射徐

勉為僕射（時右僕射缺故左僕射止為僕射）辛未上祀南郊　甲戌魏以司空皇甫度為司徒儀同三司蕭寶寅為司空魏分定相二州四郡置殷州（按魏收志殷州止領趙郡鉅鹿南鉅鹿三郡蓋初置時兼領相州之廣宗郡也殷州治廣阿劉昫曰北齊改為趙州隋改廣阿為大陸唐武德四年改為象城天寶二年改為昭慶以有建初啟運二陵也宋開寶五年改昭慶為隆平熙寧六年省隆平縣為隆平鎮入臨城縣相息亮翻）以北道行臺博陵崔楷為刺史楷表稱州今新立尺刃斗糧皆所未有乞資以兵糧詔付外量聞（使量計合給兵量之數以聞也量音良）竟無所給或勸楷留家單騎之官（騎奇寄翻）楷

曰吾聞食人之禄者憂人之憂若吾獨往則將士誰肯固志哉遂舉家之官葛榮逼州城或勸減弱小以避之楷遣幼子及一女夜出既而悔之曰人謂吾心不固虧忠而全愛也遂命追還賊至彊弱相懸又無守禦之具楷撫勉將士以拒之莫不争奮皆曰崔公尚不惜百口吾屬何愛一身連戰不息死者相枕枕職任翻終無叛志辛未城陷楷執節不屈榮殺之藩翰之任保境安民上也全城却敵次也死於城郭豈得已哉崔楷闔家并命其志節有可憐矣上之人實有罪焉遂圍兾州　蕭寶寅出

兵累年將士疲弊秦賊擊之寶寅大敗於涇州收散兵萬餘人屯逍遥園東秦州刺史潘義淵以汧城降賊秦州既為賊所據魏置東秦州于隴東郡治汧城即隋唐之汧源縣也將即亮翻汧口堅翻降戶江翻莫折念生進逼岐州城人執刺史魏蘭根應之豳州刺史畢祖暉戰沒行臺辛深弃城走弃豳州城也北海王顥軍亦敗賊帥胡引祖據北華州引祖恐當作弘祖魏孝文帝太和十五年置東秦州於杏城後改為北華州領中部敷城郡帥所類翻華戶化翻叱干麒麟據豳州以應天生叱干虜複姓關中大擾雍州刺史楊椿募兵得七千餘人帥

以拒守雍於用翻帥讀曰率詔加椿侍中兼尚書右僕射為行臺節度關西諸將北地功曹毛鴻賓引賊抄掠渭北抄楚交翻雍州録事參軍楊侃將兵三千掩擊之鴻賓懼請討賊自効遂擒送宿勤烏過仁烏過仁者明達之兄子也莫折天生乘勝寇雍州考異曰羊侃傳作莫遮今從魏書蕭寳寅部將羊侃隱身塹中射之應弦而斃塹七豔翻射而亦翻其衆遂潰侃祉之子也　魏右民郎陽平路思令上疏晉武帝置尚書右民郎以為師出有功在於將帥得其人則六合唾掌可清人欲舉手

有為先唾其掌六合天地東西南北也唾掌可清言其易也唾湯卧翻口液也失其人則三河方為戰地此指漢三河之地為言魏都洛陽三河則畿甸也竊以比年將帥多寵貴子孫銜杯躍馬志逸氣浮軒眉扼腕以攻戰自許及臨大敵憂怖交懷雄圖銳氣一朝頓盡乃令羸弱在前以當寇彊壯居後以衛身兼復器械不精進止無節以當負險之衆敵數戰之虜腕烏貫翻怖普布翻羸倫為翻比毗至翻復扶又翻下復疑同數所角翻欲其不敗豈可得哉是以兵知必敗始集而先逃將帥畏敵遷延而不進國家謂官爵未滿屢加寵

命復疑賞賚之輕日散金帛帑藏空竭民財殫盡帑它朗翻藏徂浪翻遂使賊徒益甚生民彫弊凡以此也夫德可感義夫恩可勸死士今若黜陟幽明賞罰善惡簡練士卒繕修器械先遣辯士曉以禍福如其不悛以順討逆悛丑緣翻如此則何異厲蕭斧而伐朝菌戰國時雍門周有是言莊子曰朝菌不知晦朔音義云菌大芝也天陰生糞土見日則死梁簡文云菌欻生之芝也音其隕翻鼓洪爐而燎毛髮哉弗聽　戊子魏以皇甫度為太尉　己丑魏主以四方未平詔内外戒嚴將親出討竟亦不行　譙州刺

史湛僧智圍魏東豫州姓譜湛丈減翻姓也後漢有大司農湛重帝置譙州治新昌城領新昌高塘臨徐南梁郡五代志江都郡清流縣郡置新昌郡　考異曰魏帝紀及曹世表傳作湛僧令從梁夏侯夔傳將軍彭羣王辯圍琅邪魏敕青南青二州救琅邪魏青州領齊北海樂安勃海高陽河間樂陵郡南青州當又置于其南　司州刺史夏侯夔帥壯武將軍裴之禮等出義陽道攻魏平靜穆陵陰山三關皆克之水經注木陵關在黄武山東北晉西陽城西南帥讀曰率下同　夔亶之弟之禮邃之子也　魏東清河郡山賊羣起詔以齊州長史房景伯為東清河太守宋武帝僑置清河郡於盤陽屬冀州後入于魏為東清河

郡屬齊州五代志齊州長山縣清河平原二郡併入焉郡民劉簡虎嘗無禮於景伯舉家亡去景伯窮捕禽之署其子為西曹掾令諭山賊賊以景伯不念舊惡皆相帥出降掾俞絹翻降戶江翻景伯母崔氏通經有明識貝丘婦人列其子不孝貝丘僑縣亦宋武帝置屬清河郡五代志齊州淄川縣舊曰貝丘置東清河郡按前注所謂清河郡置於盤陽者據魏收地形志宋郡也五代志長山之清河平原雙頭郡也景伯以白其母母房景伯所守者貝丘之東清河也曰吾聞聞名不如見面山民未知禮義何足深責乃召其母與之對榻共食使其子侍立堂下觀景伯供食未

旬日悔過求還崔氏曰此雖面慙其心未也且置之凡二十餘日其子叩頭流血母涕泣乞還然後聽之卒以孝聞卒子恤翻景伯法壽之族子也房法壽見一百三十二卷宋明帝泰始三年

二月秦賊據魏潼關出蕭寶寅之後庚申魏東郡民趙顯德反殺太守裴烟自號都督魏東郡治滑臺城屬西兗州烟俗煙字將軍成景儁攻魏彭城魏以前荊州刺史崔孝芬為徐州行臺以禦之先是孝芬坐元乂黨與盧同等俱除名盧同除名見上卷普通六年先悉薦翻及將赴徐州入辭太后太后謂孝芬

曰我與卿姻戚（時太后為魏主納孝芬女為世婦故云然）奈何內頭元乂車中稱此老嫗會須去之（嫗威遇翻去羌呂翻）孝芬曰臣蒙國厚恩實無斯語假令有之誰能得聞若有聞者此於元乂親密過臣遠矣太后意解悵然有愧色景儁欲堰泗水以灌彭城孝芬與都督李叔仁等擊之景儁遁還　三月甲子魏主詔將西討中外戒嚴會秦賊西走復得潼關復（扶又翻）戊辰詔回駕北討其實皆不行　葛榮久圍信都魏以金紫光祿大夫源子邕為北討大都督以救之

初上作同泰寺又開大通門以對之取其反語相協同泰反為大大通反為同是上晨夕幸寺皆出入是門辛未上幸寺捨身甲戌還宮大赦改元改是年為大通元年魏齊州廣川民劉鈞聚衆反宋武帝僑置廣川郡屬冀州入魏屬齊州五代志齊州長山縣舊曰武強置廣川郡自署大行臺清河民房項自署大都督屯據昌國城魏收志東清河郡武城縣有昌國城夏四月魏將元斌之討東郡斬趙顯德將即亮翻已酉柔然頭兵可汗遣使入貢於魏可從刋入聲汗音寒使疏吏翻且請討羣賊魏人畏其反覆詔以盛暑

且俟後敕　魏蕭寶寅之敗也有司處以死刑詔免為庶人雍州刺史楊椿有疾求解復以寶寅為都督雍涇等四州諸軍事征西將軍雍州刺史開府儀同三司西討大都督自關以西皆受節度處昌呂翻復扶又翻雍於用翻椿還鄉里楊椿世居華陰其子昱將適洛陽椿謂之曰當今雍州刺史亦無踰於寶寅者但其上佐朝廷應遣心膂重臣何得任其牒用此乃聖朝百慮之一失也朝直遙翻且寶寅不藉刺史為榮吾觀其得州喜悅特甚至於賞罰云為不依常

憲恐有異心汝今赴京師當以吾此意啟二聖二聖謂胡太后魏主并白宰輔更遣長史司馬防城都督欲安關中正須三人耳如其不遣必成深憂昱面啟魏主及太后皆不聽是後寶寅以關中叛魏如楊椿所料　五月丙寅成景儁攻魏臨潼竹邑拔之魏置臨潼郡治臨潼城據水經城臨潼水故名竹邑即漢沛郡之竹縣也魏為南濟陰郡治所五代志下邳郡夏丘縣舊置臨潼郡郡彭城郡符離縣隋廢竹邑入馬宋白曰符離縣朝斛城西南七十里有竹邑城東宫直閤蘭欽攻魏蕭城厥固拔之東宫亦有直閤將軍魏收志魏沛郡治蕭縣黄陽城又領內相縣有厥城領内猶言管内也欽斬魏將曹龍牙將即亮翻

六月魏都督李叔仁討劉鈞平之　秋七月魏陳郡民劉獲鄭辯反於西華（西華縣漢屬汝南郡晉屬潁川郡元魏屬陳郡）改元天授與湛僧智通謀（湛僧智時圍魏東豫州）魏以行東豫州刺史譙國曹世表為東南道行臺以討之源子恭代世表為東豫州諸將以賊衆彊官軍弱且皆敗散之餘不敢戰欲保自固世表方病背腫轝出呼統軍是云寶（是云姓也魏書官氏志内入諸姓有是云氏）謂曰湛僧智所以敢深入為寇者以獲辯皆州民之望為之内應也曏聞獲引兵欲迎僧智去此

八十里令出其不意一戰可破獲破則僧智自走矣乃選士馬付寶暮出城比曉而至比必利翻及也擊獲大破之窮討餘黨悉平僧智聞之遁還鄭辯與子恭親舊亡匿子恭所世表集將吏而責子恭收辯斬之　魏相州刺史樂安王鑒與北道都督裴衍共救信都相息亮翻樂安當作安樂樂音洛鑒幸魏多故陰有異志遂據鄴叛降葛榮降戶江翻下同已丑魏大赦初侍御史遼東高道穆奉使相州使疏吏翻下同前刺史李世哲奢縱不法道穆案之世哲弟神軌用事

道穆兄謙之家奴訴良律禁壓良為賤謂本是良民壓為奴婢神軌收謙之繫廷尉赦將出神軌啟太后先賜謙之死朝士哀之朝直遥翻彭羣王辯圍琅邪自夏及秋魏青州刺史彭城王劭遣司馬鹿悆南青州刺史胡平遣長史劉仁之將兵擊羣辯破之羣戰沒劭勰之子也彭城王勰魏之賢王也死於高肇之譖悆羊茹翻將即亮翻勰音協八月魏遣都督源子邕李神軌裴衍攻鄴子邕行及湯陰湯陰縣漢屬河内郡晉廢縣其地在汲郡界安樂王鑒遣弟斌之夜襲子邕營不克子邕乘勝進圍鄴城丁未

拔之斬鑒傳首洛陽改姓拓拔氏魏因遣子邑裴衍討葛榮　九月秦州城民杜粲殺莫折念生闔門皆盡粲自行州事南秦州城民辛琛亦自行州事遣使詣蕭寶寅請降（琛丑林翻）魏復以寶寅為尚書令還其舊封（寶寅涇州之敗免為庶人舊封者寶寅自丹陽郡公徙封梁郡公復扶又翻）譙州刺史湛僧智圍魏東豫州刺史元慶和於廣陵（此廣陵城在新息縣界）魏將軍元顯伯救之司州刺史夏侯夔自武陽引兵助僧智（武陽關義陽三關之一也）冬十月夔至城下慶和舉城降夔以讓僧智僧

智曰慶和欲降公不欲降僧智今往必乖其意且僧智所將應募烏合之人不可御以法公持軍素嚴必無侵暴受降納附深得其宜夔乃登城拔魏幟建梁幟幟昌志翻慶和東兵而出吏民安堵獲男女四萬餘口

臣光曰湛僧智可謂君子矣忘其積時攻戰之勞湛僧智自是年正月攻圍東豫州以授一朝新至之將知己之短不掩人之長功成不取以濟國事忠且無私可謂君子矣

元顯伯宵遁諸軍追之斬獲萬計詔以僧智領東豫州

刺史鎮廣陵蘷引軍屯安陽魏收志東豫州汝南郡有安陽縣五代志汝南真陽縣隋廢魏安陽縣入焉遣别將屠楚城魏收志梁置西楚州於楚城五代志汝南郡城陽縣梁置楚州由是義陽北道遂與魏絶領軍曹仲宗東宮直閤陳慶之攻魏渦陽渦古禾翻詔尋陽太守韋放將兵會之魏散騎常侍費穆引兵奄至散悉亶翻騎奇寄翻放營壘未立麾下止有二百餘人放免胄下馬據胡牀處分胡牀即今之交牀隋惡胡氏改曰交牀今之交倚是也處昌呂翻分扶問翻士皆殊死戰莫不一當百魏兵遂退放歛之子也梁之將帥韋歛一人而已魏又遣將軍元昭

等衆五萬救渦陽前軍至駝澗去渦陽四十里今自肥河口泝江西上得駝澗灘其灘南對永壽館北至耶溪陳慶之欲逆戰韋放以魏之前鋒必皆輕銳不如勿擊待其來至慶之曰魏兵遠來疲倦去我既遠必不見疑及其未集須挫其氣諸君若疑慶之請獨取之於是帥麾下二百騎進擊破之帥讀曰率騎奇寄翻君或作軍魏人驚駭慶之乃還與諸將連營而進背渦陽城與魏軍相持背蒲妹翻自春至冬數十百戰將士疲弊聞魏人欲築壘於軍後曹仲宗等恐腹背受敵議引軍還

慶之杖節軍門曰共來至此涉歷一載去年慶之入壽陽至此涉歷一年靡費極多今諸君皆無鬬心唯謀退縮豈是欲立功名直聚為抄暴耳抄楚交翻吾聞置兵死地乃可求生兵法置之死地而後生而須虜大合然後與戰審欲班師慶之别有密敕今日犯者當依敕行之仲宗等乃止魏人作十三城欲以控制梁軍慶之銜枚夜出陷其四城渦陽城主王緯乙降緯于貴翻考異曰魏帝紀九月辛卯東豫州刺史元慶和以城叛梁帝紀十月庚戌魏東豫州刺史元慶和以渦陽内屬夏侯夔傳湛僧智圍元慶和于廣陵慶和請降詔以僧智為東豫州鎮廣陵韋放傳普

通八年曹仲宗攻渦陽故會之城主王偉降陳慶之傳大通元年隸曹仲宗伐渦陽城主王偉降詔以渦陽置西徐州然則廣陵渦陽兩處兩事梁紀慶和渦陽之間或更有脫字耳魏紀九月據聞慶和始叛之時梁紀十月據慶和降款到日按陳慶之傳云自春至冬令從梁紀十月為定此別一廣陵非南兗州之廣陵也王偉當作王緯蓋草書之誤也韋放簡遣降者三十餘人分報魏諸營陳慶之陳其俘馘鼓譟隨之九城皆潰追擊之俘斬略盡尸咽渦水所降城中男女三萬餘口　蕭寶寅之敗於涇州也或勸之歸罪洛陽或曰不若留關中立功自效行臺都令史河間馮景曰擁兵不還此罪將大尚書有都令史

故行臺亦置之寶寅不從自念出師累年糜費不貲一旦覆敗內不自安魏朝亦疑之（朝直遥翻）中尉酈道元素名嚴猛司州牧汝南王悅（魏都洛陽置司州）嬖人丘念弄權縱恣道元收念付獄悅請之於胡太后太后欲赦之道元殺之并以劾悅時寶寅反狀已露悅乃奏以道元為關右大使（嬖卑義翻又博計翻劾戶槩翻又戶得翻使疏吏翻）寶寅聞之謂為取已甚懼長安輕薄子弟復勸使舉兵（復扶又翻下不復寅復同）寶寅以問河東柳楷楷曰大王齊明帝子天下所屬（屬之欲翻）今日之舉實允

人望且謡言鸞生十子九子𧹞一子不𧹞關中亂齊明帝諱鸞寶寅之父也𧹞徒玩翻卵壞也周秦以前以亂為治大王當治關中何所疑道元至陰盤驛此陰盤縣驛也魏收地形志曰陰盤縣本屬安定晉屬京兆魏真君七年併新豐太和十一年復置陰盤縣鴻門戲水正屬縣界按漢安定郡與京兆相去遼遠中間為馮翊所隔自晉以後所置陰盤縣非漢安定之陰盤縣地也魏收不深考耳宋白曰京兆昭應縣東十三里有故城後漢靈帝末移安定郡陰盤縣寄理於此今亦謂之陰盤城後魏太和九年自此復移陰盤縣城於今昭應縣東三十二里零水西戲水東司馬村故城是也寶寅遣其將郭子恢攻殺之將即亮翻收殯其尸表言白賊所害秦人謂鮮卑為白虜自苻秦之亂鮮卑之種有因而留關中者是時亦相

挺為盜因謂之白賊或曰白賊謂白地之寇也又上表自理稱為楊椿父子所譖寶寅行臺郎中武功蘇湛卧病在家寶寅令湛從母弟開府屬天水姜儉說湛魏以寶寅為開府故有掾有屬從才用翻說式芮翻曰元略受蕭衍旨欲見剿除略自梁還魏大見寵任故寶寅託以為言剿子小翻道元之來事不可測吾不能坐受死亡今須為身計不復作魏臣矣死生榮辱與卿共之湛聞之舉聲大哭儉遽止之曰何得便爾湛曰我百口今屠滅云何不哭哭數十聲徐謂儉曰為我白齊王寶寅歸魏封為齊王故稱之為于偽翻下曰為同

王本以窮鳥投人賴朝廷假王羽翼榮寵至此屬國步多虞屬之欲翻不能竭忠報德乃欲乘人間隙間古莧翻信惑行路無識之語欲以羸敗之兵守關問鼎守關謂寶寅欲守潼關之險割據關中問鼎謂欲窺天位成王定鼎于郟鄏三代之世寶也楚莊問鼎之大小輕重欲以兵威脅取之故以諭窺天位者羸倫為翻今魏德雖衰天命未改且王之恩義未洽於民但見其敗未見有成蘇湛不能以百口為王族滅寶寅復使謂曰我救死不得不爾所以不先相白者恐沮吾計耳沮在呂翻湛曰凡謀大事當得天下奇才與之從事

今但與長安博徒謀之此有成理不不讀曰否湛恐荆棘必生於齋閤此亦用伍胥伍被語意願賜骸骨歸鄉里庶得病死下見先人寶寅素重湛且知其不為已用聽還武功甲寅寶寅自稱齊帝改元隆緒赦其所部置百官都督長史毛遐寶寅都督雍涇等四州又為西討大都督以遐為府長史鴻賓之兄也與鴻賓帥氐羌起兵於馬祇柵以拒寶寅帥讀曰率寶寅遣大將軍盧祖遷擊之為遐所殺寶寅方祀南郊行即位禮未畢聞敗色變不暇整部伍狼狽而歸以姜儉為尚書左丞

委以心腹文安周惠達為寶寅使在洛陽文安縣前漢屬勃海後漢屬河間晉置章武郡文安屬馬使疏吏糊有司欲收之惠達逃歸長安寶寅以惠達為光禄勲丹陽王蕭贊聞寶寅反懼而出走趣白馬山趣七喻翻至河橋為人所獲魏主知其不預謀釋而慰之行臺郎封偉伯等與關中豪傑謀舉兵誅寶寅事泄而死魏以尚書僕射長孫稚為行臺以討寶寅正平民薛鳳賢反魏收志世祖置太平郡於河東聞喜縣孝文太和十八年改曰正平郡屬雍雍州領聞喜曲沃二縣宗人薛修義亦聚衆河東分據鹽池攻圍蒲坂

東西連結以應寶寅詔都督宗正珍孫討之　十一月丁卯以護軍蕭淵藻為北討都督鎮渦陽戊辰以渦陽為西徐州渦陽魏置譙州梁改為西徐州領南譙汴龍亢蘄城頼川臨渙蒙郡渦音戈　葛榮圍信都自春及冬冀州刺史元孚帥厲將士晝夜拒守帥讀曰率下同糧儲既竭外無救援己丑城陷榮執孚逐出居民凍死者什六七孚兄祐為防城都督榮大集將士議其生死孚兄弟各自引咎爭相為死為于僞翻都督潘紹等數百人皆叩頭請就法以活使君榮曰此皆魏之忠

臣義士於是同禁者五百人皆得免魏以源子邕爲冀州刺史將兵討榮將即亮翻裴衍表請同行詔許之子邕上言衍行臣請留臣行請留衍若逼使同行敗在旦夕不許十二月戊申行至陽平東北漳水曲榮帥軍十萬擊之子邕衍俱敗死相州吏民聞冀州已陷子邕等敗人不自保相州刺史恒農李神志氣自若魏顯祖諱弘改弘農曰恒農相息亮翻恒戶登翻撫勉將士大小致力葛榮盡銳攻之卒不能克卒子恤翻秦州民駱超殺杜粲請降於魏杜粲殺莫折念生駱超又

殺杜粲羣盜互相屠滅以邀一

時之利不足怪也降尹江翻

資治通鑑卷一百五十一